

Mit ZU
und ohne ZU

Mit zu

- *Es ist schwierig, viel Geld zu verdienen.*
- – Трудно заработать много денег.
- *Schwierig, viel Geld zu verdienen.*
- (Первый глагол подразумевается)

- Высказывание можно трансформировать:
- *Viel Geld zu verdienen, ist schwierig.*
- (*es* – формальное подлежащее отсутствует)
- Еще примеры
- *Es wird immer leichter, Deutsch zu sprechen. – Становится всё легче говорить по-немецки.*
- *Deutsch zu sprechen, wird immer leichter. – Говорить по-немецки становится всё легче.*
- *Ich versuche es, einen guten Job zu finden. – Я попробую (постараюсь) найти хорошую работу.*

- Es ist schwer,
- Es ist interessant,
- Es ist komisch,
- Es ist fantastisch,
- Es ist schlecht,
- Es ist fesselnd,
- Es ist wichtig,
- Es war relevant,
- Es war notwendig,
- Er war gezwungen,
- Sie war gezwungen,
- Es war nicht wichtig,

- *ins Theater gehen*
- *viel arbeiten*
- *modern sein*
- *die Natur bewundern*
- *am deutschen Text arbeiten*
- *einen guten Eindruck machen*
- *unter vier Augen sprechen*
- *luegen*
- *eine Dienstreise machen*
- *eine Rundfahrt unternehmen*
- *ein Geschaeft machen*
- *Geld verdienen*

● *Scheinen, pflegen, suchen, versuchen*

- *Sie **scheint** uns nicht zu **erkennen**.* – Она, кажется, нас не узнает (дословно: она кажется нас не узнавать).
- *Er **pflegt** jeden Tag zu **joggen**.* – Он имеет обыкновение каждый день делать пробежку.
- *Sie **sucht** immer ihren Freunden zu **helfen**.* – Она всегда старается (дословно: ищет) помочь своим друзьям.
- *Sie **versucht** mich zu **beruhigen**.*
- *Der Entführer droht die Maschine in die Luft zu **sprengen**.* – Угонщик угрожает взорвать самолет (дословно: в воздух).

ОСОБЕННОСТИ

- *der Entschluss nach Amerika zu reisen* – решение поехать в Америку
- Слово *решение* означает действие и заменяет собой соответствующий глагол:
- *sich entschließen, nach Amerika zu reisen* – решить(ся) поехать в Америку



Sie **haben Laune**, ins Theater zu gehen.

- *Laune haben*
- *Zeit haben*
- *die Moeglichkeit haben*
- *den grossen Wunsch haben*
- *den Beschluß fassen*
- *die Entscheidung treffen*
- *die Entscheidung fassen*

Sein + zu + Infinitiv

- **Возможность:**
- *Die Ausstellung ist bis Ende Juni zu sehen.* = Man kann diese Ausstellung bis Ende Juni sehen. – Эту выставку можно посмотреть до конца июня.
- *Diese Frage ist schwierig zu beantworten.* – На этом вопрос трудно ответить.
- *Er ist nirgends zu finden.* – Его нигде нельзя найти (т. е. он куда-то пропал).
- *Von meinem Platz ist nichts zu sehen und zu hören.*
- – С моего места ничего не видно и не слышно.
- *Die Reiselust der Deutschen ist nicht zu bremsen.*
- – Желание немцев путешествовать невозможно затормозить (т. е. не знает предела).

haben + zu + Infinitiv

- *Sie haben diese Arbeit bis morgen zu machen. – Вы должны сделать эту работу до завтра. = Sie müssen diese Arbeit bis morgen machen.*
- *Sie hat alle Hände voll zu tun. – У нее много дел (дословно: все руки полны дел).*

● **ВОЗМОЖНОСТЬ**

● *Ich habe viel Interessantes zu erzählen. – Я могу рассказать много интересного (у меня есть, что рассказать).*

Долженствование

sein

- **Das Buch ist zu lesen.**
- Der Text -- lesen
- Die Arbeit – machen
- Die Reise – unternehmen
- Deutschland – besuchen
- Die Schweiz – besichtigen
- An die Reise – denken

haben

- **Ich habe zu arbeiten.**
- Er – denken
- Sie – deutsch sprechen
- Sie – an die Reise denken
- Wir – bescheiden leben
- Die Mutter – viel arbeiten
- Der Vater – Geld verdienen
- Der Bruder – an der Uni studieren
- Die Schwester – dem kleinem Bruder helfen

- Возможно также сочетание *haben* + *Infinitiv*, где *haben* будет употреблен не в значении *быть* *должным что-либо сделать*, а в своем обычном значении – *иметь*.

БЕЗ ZU

- *Er hat Geld auf der Bank liegen.*
- – *Его деньги лежат в банке*
(дословно: он имеет деньги лежать в банке).

Um, statt (anstatt), ohne

- *Er fährt nach Deutschland, **um seine Freunde zu besuchen.** – Он едет в Германию, чтобы навестить своих друзей.*
- *Ich möchte in Urlaub fahren, **ohne mich um meine Arbeit zu kümmern.** – Я хочу поехать в отпуск, не заботясь (без того чтобы заботиться) о работе.*
- *Sie geht, **ohne sich zu verabschieden.** – Она уходит не прощаясь.*
- *Er sieht fern, **(an)statt mir zu helfen.** – Он смотрит телевизор, вместо того чтобы мне помочь.*

● Um uns zu amüsieren,
gehen wir in den
Zirkus.

● – Чтобы развлечься,
мы идем в цирк.

Ohne ZU

- *Sie geht jeden Abend tanzen. – Она каждый вечер ходит танцевать.*
- *Er bleibt bei der Begrüßung sitzen. – Он остается сидеть при приветствии.*

● *kommen* (приходить)

● *gehen* (уходить)

● *bleiben* (остаться)

● *hören* (слышать)

● *sehen* (видеть)

● *fühlen* (чувствовать)

● *spüren* (чуять)

● *lernen* (учить что-либо), *lehren* (обучать), *helfen* (помогать).

- *Ich höre das Mädchen singen.*
- *Я слышу, как поет девушка. (что)*

- *Ich sehe die Gefahr kommen.*
- *Я вижу, как грядет опасность. (что)*

- *Ich spüre den Schmerz wiederkommen.*
- *Я ощущаю, как возвращается боль. (что)*

- *Ich fühle das Gift wirken.*
- *Я чувствую, как действует яд. (что)*

- *Wir helfen euch die Koffer packen.* – Мы помогаем вам упаковать чемоданы.
- *Er hilft mir, eine Dreizimmerwohnung direkt bei dem Stadtpark zu finden.* – Он мне поможет найти трехкомнатную квартиру прямо возле городского парка.



- *Sie lehrt ihren Enkel schwimmen.* – Она учит плавать своего внука.
- *Wir lernen, Sendungen der „Deutschen Welle“ simultan zu übersetzen.* – Мы учимся синхронно переводить передачи „Немецкой волны“.

Schicken, holen, heißen

- *Die Mutter schickt ihre Tochter Brot holen. – Мать посылает дочь купить хлеб.*
- *Das nenne ich Wasser in den Rhein schütten! – Это я называю доливать воду в Рейн!*
- *Das heisst arbeiten! – Это называется работать! (Вот так надо!)*

lassen

- *Die Kinder nicht mit schmutzigen Schuhen ins Haus lassen. – Не пускать детей с грязной обувью в дом.*
- *Die Katze im Bett schlafen lassen. – Пустить кошку спать в кровати.*
- *Lass mich in Ruhe! – оставь меня в покое!*
- *Ich lasse das Buch zu Hause (liegen). – Я оставляю книгу дома.*

Побуждение

- **Lassen Sie ihn schlafen!** – Дайте ему поспать!
- **Diese Aufgabe lässt sich lösen.** – Эту задачу можно решить.
- **Das lässt sich hören.** – Это можно послушать
- **Er lässt Sie grüßen.** – Он просит передать Вам привет.
- **Der Chef lässt uns an der Konferenz teilnehmen.**
– Шеф разрешает нам участвовать в конференции.
- **Lassen Sie sich Ihren Arbeitsplatz zeigen.** – Пусть Вам покажут Ваше рабочее место.
- **Lass uns gehen!** – Давай пойдём! Пойдём! (= Wollen wir gehen! Gehen wir!)

- *Ich muss meine Uhr reparieren lassen. – Мне нужно починить мои часы.*
- *Ich muss meine Uhr reparieren (сам).*
- *Ich will meine Haare schneiden lassen. – Я хочу постричься.*

- *Man kann dieses Gerät reparieren.*
- *Dieses Gerät lässt sich reparieren.*
- *Dieses Gerät ist zu reparieren.*
- *Dieses Gerät ist reparierbar.*



ИНФИНИТИВ С ЧАСТИЦЕЙ ZU INFINITIV MIT ZU

1



,

. . .

ZU



.

→ Er hat versprochen, heute zu kommen.

→ Ich beginne, dieses Buch zu lesen.

→ Sie haben beschlossen, morgen abzufahren.

→ Meine Freundin bittet mich, ihr zu helfen.

2



,

. . .

ZU



.

→ Es ist wichtig, Sport zu treiben.

→ Es ist schwer, den Text zu übersetzen.

→ Es ist angenehm, in der Sonne zu liegen.

→ Es ist wichtig, in die Schule zu gehen.

3



,

. . .

ZU



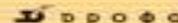
.

→ Ich habe Zeit, diesen Film zu sehen.

→ Sie hat die Möglichkeit, ins Gebirge zu fahren.

→ Sie hat die Fähigkeit, schnell zu reagieren.

→ Du hast den Wunsch, nach Moskau zu fahren.





ИНФИНИТИВНЫЕ ОБОРОТЫ DIE INFINITIVKONSTRUKTIONEN

1

Um . . . zu  ,

Statt(anstatt) . . . zu  ,

Ohne . . . zu  ,

→ Um mehr zu **wissen**, muss man viel lesen.

→ Statt mit den Freunden ins Kino zu **gehen**,
blieb sie zu Hause und wartete auf sie.

→ Ohne zu **bezahlen**, verließ er die Gaststätte.

2

. . . , um . . . zu  .

. . . , statt(anstatt) . . . zu  .

. . . , ohne . . . zu  .

→ Man muss viel lesen, **um** mehr zu **wissen**.

→ Sie blieb zu Hause, **statt** mit den Freunden
ins Kino zu **gehen**.

→ Er verließ die Gaststätte, **ohne** zu **bezahlen**.

**Danke für Ihre
Aufmerksamkeit!**